

PETZL

DUO S

Ultra-powerful, waterproof and rechargeable headlamp, featuring the FACE2FACE anti-glare function.
Lampe frontale ultra-puissante, étanche et rechargeable, dotée de la fonction anti-éblouissement FACE2FACE.

CE

Face2Face
FUNCTION

IP67
Waterproof
Étanche

23,68 Wh
Rechargeable battery
Batterie rechargeable

3 year guarantee Individual functioning test Patented

Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC

- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle: 11° sharp angle / 45° medium angle / 50° large angle
- Number of switching cycles before premature failure: 13000 mini.

LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.

LED risk group 2 > LED risk group 1 > LED risk group 0

0 2,1 m 21 m

PETZL.COM



PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl
Made in Malaysia



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

Long hold / Appui long

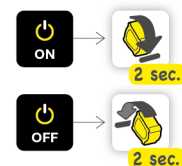


Turn and hold the knob for 2 second
Tournez et maintenez 2 secondes

Short pulse / Impulsion courte



Quick turn of the knob
Tournez et relâchez

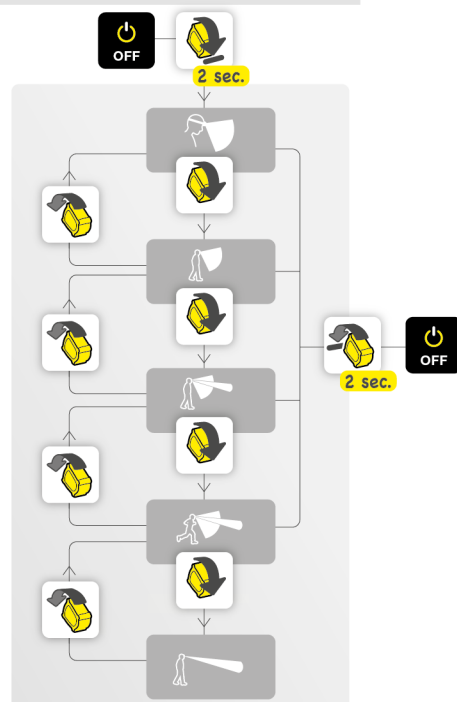


< 2 sec.



Switching on & off, brightness selection

Allumer, éteindre, sélectionner



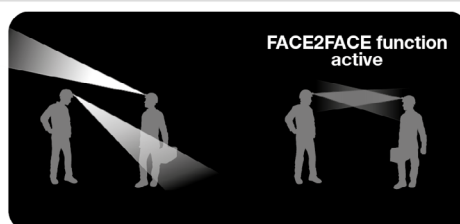
BOOST
BOOST



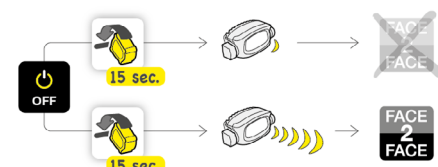
5 sec.

Face2Face FUNCTION

The FACE2FACE function allows users to be face to face without blinding one another. Featured on DUO headlamps, it triggers a sensor that detects other DUO headlamps within 8 meters and automatically dims the lighting if they come face to face. The light returns to its original intensity once the other headlamp is no longer in its line of sight.
La fonction FACE2FACE permet de se faire face sans s'éblouir. Présente sur la gamme DUO, elle active un capteur capable de détecter d'autres lampes DUO dans un rayon de 8 m, et baisse automatiquement l'éclairage si les lampes se font face. L'éclairage revient à son niveau de départ dès que l'autre lampe n'est plus dans son champ de vision.

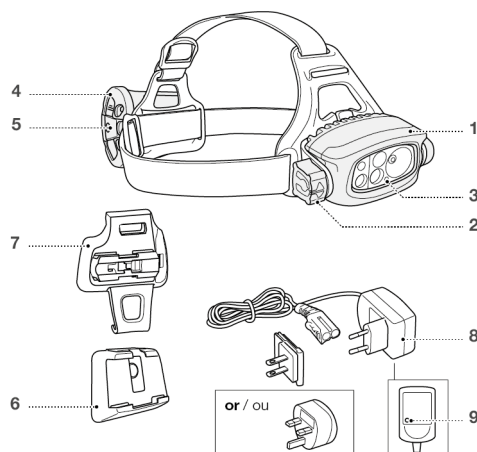


FACE2FACE activation and deactivation / Désactivation et activation du FACE2FACE

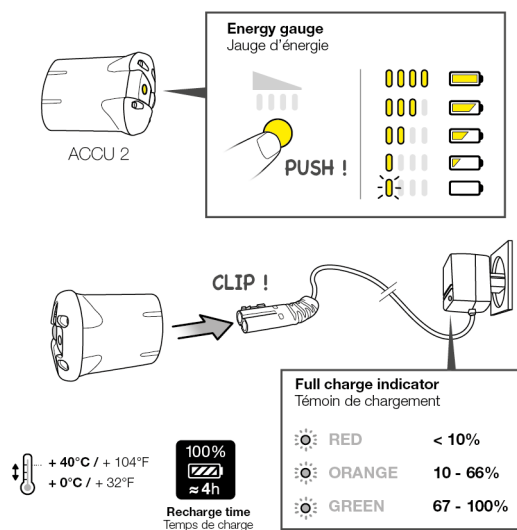


Nomenclature

Nomenclature



! Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

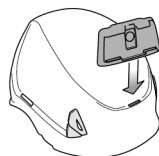


Uses / Utilisations



Compatible
-VERTEX
-ALVEO

Front helmet clip / Platine avant

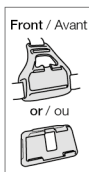
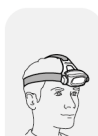


CLIP !

Rear helmet clip / Platine arrière



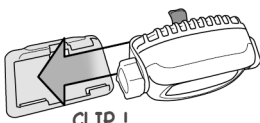
CLIP !



Front / Avant

or / ou

Connect

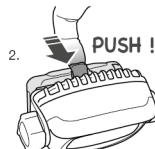


CLIP !

Disconnect

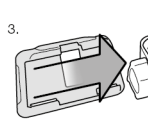


1.

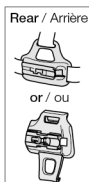


2.

PUSH !



3.



Rear / Arrière

or / ou

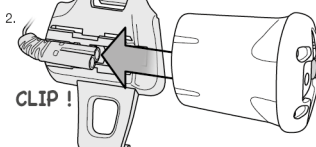
Connect



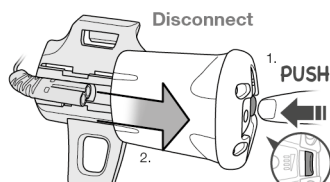
1.

2.

CLIP !



Disconnect



1.

PUSH !

2.

Additional information

Informations complémentaires

A. Rechargeable battery precautions

Précautions batterie rechargeable

+50°C / +122°F
-20°C / -4°F



B. Lamp precautions

Précautions lampes



C. Cleaning - Drying

Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport

Stockage - transport

+25°C / +77°F
+20°C / +68°F



E. Protecting the environment

Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact

Questions - Contact



Lighting performance - burn time

Performances d'éclairage - autonomie



	80 lm	20 m	23 h
	180 lm	35 m	12 h 30
	330 lm	70 m	6 h
	700 lm	160 m	3 h 30
	450 lm	190 m	4 h 30
BOOST 5 sec.	1100 lm	200 m	/

Reserve lighting:
45 min. at 20 lm
Mode réserve :
45 min. à 20 lm

Ultra-powerful, waterproof and rechargeable headlamp, featuring the FACE2FACE anti-glare function.

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

- (1) Lamp case, (2) Selector knob, (3) Discharge indicator, (4) Rechargeable battery, (5) Energy gauge, (6) Front helmet mounting plate, (7) Rear helmet mounting plate, (8) Quick charger, (9) Charging indicator.

Lamp operation

Before each use, check the condition of the lamp.

Switching on & off, selecting

The DUO S headlamp offers a choice of five lighting modes:

- mode 1: close-up: flood beam
- mode 2: proximity: mixed beam
- mode 3: movement: mixed beam
- mode 4: rapid movement: mixed beam
- mode 5: long-range vision: focused beam

To select the different lighting modes, use the selector button as indicated in the diagrams.

The lamp always turns on in mode 1.

FACE2FACE function

The FACE2FACE function allows users to be face-to-face without blinding one another. Featured on DUO headlamps, it triggers a sensor that detects other DUO headlamps within 8 meters and automatically dims the lighting if they face each other. The light returns to its original intensity once the other headlamp is no longer in its line of sight.

Rechargeable battery

Rechargeable battery for DUO S headlamps.

Lithium-Ion battery, capacity: 7.4 V, 3200 mAh, 23.68 Wh.

Charge it completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 500 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl ACCU 2 rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

Charging the battery

Warning

The battery must be charged only with the Petzl quick charger. This 100-240 V-50/60 Hz charger can be used worldwide with the appropriate adaptor plug.

Charging time

Charging time is about 4 hours.

While charging, the charge indicator lights steady red, then steady green when charging is complete.

When the battery is fully charged, the self-regulating system stops charging it.

Do not leave the rechargeable battery in a charger that is not connected to a power source. Doing so will rapidly discharge the battery.

Energy gauge

Verify your battery's charge level by pushing the Energy Gauge button.

Warning: verifying the charge level must be done with the lamp turned off or unplugged. When the battery is almost discharged, the lamp automatically switches to reserve mode. It indicates this by flashing twice, then the red discharge indicator lights up on the front of the lamp.

Usage precautions for quick charger

- Recharge only ACCU 2 batteries with this charger. Charging other types of batteries may cause personal injury and may damage the battery and charger.
- Do not use with an extension cord.
- Do not leave a rechargeable battery in the charger if the battery emits any odor or heat, changes color or shape, is leaking electrolyte, or shows any type of irregularity.
- Do not expose the charger to rain or snow; electrocution may result.
- Do not operate the charger if it has been subjected to a significant impact or fall.
- If the charger is damaged (the power cable, for example), do not disassemble it. It must only be repaired in Petzl workshops, as special tools are required.
- To reduce the risk of damage to the plug, pull on the plug and not the cable when you are disconnecting the charger.
- To avoid the risk of an electric shock, unplug the chargers before attempting any maintenance or cleaning.

Additional information

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.

Warning: a headband can pose a strangulation risk.

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility.

Stroboscopic effect

Warning concerning use of the DUO S lamp near rotating machinery.

There can be a stroboscopic hazard in the lamp's lighting frequency range of 78 to 156 Hz.

If the lamp's lighting frequency is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

C. Cleaning, drying

D. Storage, transport

E. Protecting the environment

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for two years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Lampe frontale ultra-puissante, étanche et rechargeable, dotée de la fonction anti-éblouissement FACE2FACE.

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Nomenclature

- (1) Boîtier lampe, (2) Bouton-sélecteur, (3) Témoin de décharge, (4) Batterie rechargeable, (5) Jauge d'énergie, (6) Platine de fixation avant du casque, (7) Platine de fixation arrière du casque, (8) Chargeur rapide, (9) Témoin de chargement.

Fonctionnement de votre lampe

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de votre lampe.

Allumer, éteindre, sélectionner

La lampe DUO S offre cinq modes d'éclairage au choix :

- mode 1 : à portée de main : faisceau large,
- mode 2 : à proximité : faisceau mixte,
- mode 3 : déplacements : faisceau mixte,
- mode 4 : déplacements rapides : faisceau mixte,
- mode 5 : vision lointaine : faisceau focalisé.

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton-sélecteur comme indiqué sur les dessins.

La lampe s'allume systématiquement dans le mode 1.

Fonction FACE2FACE

La fonction FACE2FACE permet de se faire face sans s'éblouir. Présente sur la gamme DUO, elle active un capteur capable de détecter d'autres lampes DUO dans un rayon de 8 mètres et baisse automatiquement l'éclairage si les lampes se font face. L'éclairage revient à son niveau de départ dès que l'autre lampe n'est plus dans son champ de vision.

Batterie rechargeable

Batterie rechargeable pour lampes frontales DUO S.

Batterie Lithium-Ion, capacité : 7.4 V, 3200 mAh, 23.68 Wh.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 500 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU 2 Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Charge de la batterie

Attention

Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur rapide Petzl. Ce chargeur 100-240 V-50 / 60 Hz peut être utilisé dans le monde entier avec la fiche adaptateur.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 4 heures.

Pendant la charge, le témoin de chargement s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Lorsque la batterie rechargeable est chargée, le système s'autorégule et la charge s'arrête.

Ne laissez pas la batterie rechargeable connectée sur le chargeur hors tension (sinon, elle se décharge rapidement).

Jauge d'énergie

Vérifiez le niveau de décharge de votre batterie en appuyant sur le bouton Energy Gauge.

Attention, la vérification du niveau de charge de la batterie doit se faire avec la lampe éteinte ou débranchée. Lorsque la batterie est presque déchargée, le passage en mode réserve est automatique. Il vous est signalé par deux flashes lumineux, puis le témoin de décharge s'allume en rouge sur la face avant de la lampe.

Précautions d'usage du chargeur rapide

- Rechargez uniquement la batterie rechargeable ACCU 2 avec ce chargeur.

Recharger d'autres batteries peut engendrer des blessures et détériorer la batterie ainsi que le chargeur.

- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne laissez pas une batterie rechargeable en charge si elle génère une odeur ou de la chaleur, si elle change de couleur ou de forme, si elle présente une fuite d'électrolyte ou une anomalie quelconque.
- N'exposez pas votre chargeur à la pluie ou la neige : risque d'électrocution.
- N'utilisez pas un chargeur s'il a reçu un grand choc ou subi une chute importante.
- Si le chargeur est endommagé, le câble d'alimentation par exemple, ne le démontez pas. Il doit être réparé uniquement dans les ateliers Petzl car des outils spéciaux sont nécessaires.
- Pour ne pas endommager la prise, ne tirez pas sur le câble lorsque vous débranchez un chargeur.
- Pour éviter les risques d'électrocution, débranchez le chargeur avant tout entretien ou nettoyage.

Informations complémentaires

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Précautions lampe

Lampe déconseillée aux enfants.

Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.

Effet stroboscopique

Attention à l'utilisation de la lampe DUO S à proximité de machines rotatives.

Il peut y avoir un risque stroboscopique dans la plage de fréquence d'éclairage de la lampe comprise entre 78 et 156 Hz.

Si la fréquence d'éclairage de la lampe est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

C. Nettoyage, séchage

D. Stockage, transport

E. Protection de l'environnement

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans (hors batterie rechargeable garantie deux ans ou 300 cycles) contre tout défaut, de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

Ultra výkonná , vodotesná , dobíjacia čelovka s funkciou FACE2FACE.

Popis častí: (1) Telo čelovky , (2) Prepínací gombík, (3) Indikátor vybitia , (4) Akumulátor , (5) Kontrolka energie , (6) Predný adaptér na prilbu , (7) Zadný adaptér na prilbu , (8) Rýchlonabíjačka, (9) Indikátor nabíjania.

Obsluha čelovky

Pred každým použitím skontrolujte stav čelovky.

Zapnutie a vypnutie , voľba intenzity svetla

Čelovka DUO S je vybavená piatimi intenzitami svietenia;

- stupeň 1: blízko, široký kužeľ
- stupeň 2: blízke okolie , kombinovaný kužeľ
- stupeň 3: pohyb, kombinovaný kužeľ
- stupeň 4: rýchly pohyb, kombinovaný kužeľ
- stupeň 5: ďaleký dosvit , úzky zaostrený kužeľ

Pre voľbu režimu svietenia použite prepínací gombík podľa zobrazenia na nákresoch.

Čelovka sa vždy rozsvieti v 1.stupni

Funkcia FACE2FACE

Funkcia FACE2FACE umožňuje používateľom stáť proti sebe , aby sa navzájom neoslepovali.

Čelovky DUO sú opatrené senzorom ,ktorý rozpozná ďalšie čelovky DUO v okruhu 8 metrov a automaticky stlmí intenzitu svetla , pokiaľ sa k sebe používatelia priblížia tvárou v tvár. Čelovka sa vráti do pôvodnej intenzity svietenia ,keď sa ďalšia čelovka vzdiali z dosahu senzora.

Dobíjací akumulátor

Akumulátor pre čelovky DUO S

Kapacita Lithium - Iontového akumulátora : 7,4 V , 3200 mAh , 23,68 Wh

Pred prvým použitím ho kompletne nabite. Používajte len akumulátory Petzl .

Všeobecne Li- Ionové akumulátory strácajú 10% kapacity každý rok. Po 500 nabití / vybití majú stále 70% pôvodnej kapacity.

Výmena akumulátora

Používajte len akumulátory Petzl ACCU 2. Použitie iného typu akumulátora môže čelovku poškodiť . Nepoužívajte iný akumulátor

Dobíjanie akumulátora

Upozornenie

Akumulátor môže byť nabíjaný len rýchlonabíjačkou Petzl. Tuto nabíjačku pre siete s napätím 100 - 240 V - 50/60 Hz môžete so zodpovedajúcim adaptérom používať na celom svete.

Doba nabíjania

Doba nabíjania je okolo 4 hodín.

Behom dobíjania svieti indikátor nabíjania červený , pri úplnom dobíí sa prepne na zelené svetlo. Akonáhle je plne nabitý , dôjde automaticky k ukončeniu nabíjania. Nenechávajte akumulátor v nabíjačke, ak nie je zapojená do siete. Akumulátor sa v takomto prípade veľmi rýchlo vybije.

Indikátor stavu akumulátora

Stav nabitia akumulátora overíte stisnutím tlačidlo Energy Gauge

Upozornenie: zisťovanie stavu akumulátora sa musí prevádzať len pri vypnutí alebo z nabíjačky odpojenej čelovky. Pri takmer úplnom vybití akumulátora sa čelovka prepne do núdzového režimu. Tento stav oznamu dvojitém zablikaním a rozsvietením červenej kontrolky vybitia na prednej strane čelovky.

Bezpečnostné opatrenia pre rýchlonabíjačku

- Túto nabíjačku používajte len pre nabíjanie akumulátora ACCU 2. Ostatné typy môžu prasknúť a spôsobiť zranenia.

Môže dôjsť k poškodeniu akumulátora a nabíjačky.

- Nabíjačku nepoužívajte s predlžovacím káblom.

- Pokiaľ akumulátor pri nabíjaní vydáva zápach , mení sa jeho farba alebo tvar , vyteká z neho elektrolyt , prípadne sa prejavujú akékoľvek iné známky závady , ihneď ho odpojte z nabíjačky.

- Nabíjačku nevystavujte snehu alebo dažďu , hrozí nebezpečie smrti elektrickým prúdom.

- Pokiaľ nabíjačka utrpela silný náraz alebo spadla z výšky nepoužívajte ju.

- Ak je nabíjačka poškodená (napr. prírodný kábel) nerozoberajte ju. Nabíjačky môžu byť opravované len v opravovniach firmy Petzl , na opravu je potrebné špeciálne náradie.
- Aby ste znížili riziko poškodenia koncovky kábla , vyťahujte prírodný kábel z batérie za koncovku , a nie za kábel.
- Aby ste sa vyhli riziku úrazu elektrickým prúdom , nabíjačku vytiahnite pred čistením alebo údržbou zo zásuvky.

Doplňkové informácie

A. Bezpečnostné opatrenia pre akumulátory

POZOR: NEBEZPEČIE , riziko výbuchu a popálenia

Pozor : nesprávne použitie môže spôsobiť poškodenie akumulátora.

- Akumulátor neponárajte do vody.
- Použitý akumulátor nevhadzujte do ohňa
- Akumulátor sa nepokúšajte rozbiť , môže explodovať , alebo vylúčiť toxické látky .
- Pokiaľ je akumulátor zdeformovaný či prasknutý , vyhodte ho do triedeného odpadu.

B. Bezpečnostné opatrenia pre čelovky.

UPOZORNENIE: hlavový pásik môže predstavovať nebezpečie škrtenia

Ochrana očí

Čelovka sa zaraďuje do rizikovej skupiny 2 (stredné nebezpečie) podľa normy IEC 62471.

- Nedívajcie sa priamo do čelovky, pokiaľ je rozsvietená.
- Svetelné žiarenie vyžarované čelovkou môže byť nebezpečné. Svetelný kužel nesmerujte do očí ostatných osôb.
- Nebezpečie poškodenia sietnice vyžarovaním modrého svetla , najmä u detí.

Elektromagnetická kompatibilita

Riadi sa požiadavkami normy 2014/30/ EU o elektromagnetickej kompatibilite.

Režim blikania

Upozornenie týkajúce sa použitia čelovky DUO S blízko rotujúcich strojov.

Nebezpečie stroboskopického efektu vzhľadom k svetelnej frekvencii 78 až 156 Hz.

Pokiaľ je frekvencia blikania čelovky zhodná (alebo násobok) frekvencie otáčok stroja , nemôže používateľ vidieť , že je stroj v pohybe.

C. Čistenie, sušenie

D. Skladovanie, preprava

E. Ochrana životného prostredia

F. Úpravy, opravy

Sú zakázané mimo opravovne značky Petzl , okrem výmeny náhradných dielov

G. Dotazy / kontakt

Záruka Petzl

Na túto čelovku sa vzťahuje 3 ročná záruka na vady materiálu alebo vady vzniknuté vo výrobe (okrem akumulátora , u ktorého je záruka jeden rok alebo 300 cyklov) .Záruka sa nevzťahuje na : používanie po viac ako 300 nabíjaciach cykloch , oxidáciou, vady vzniknuté bežným opotrebovaním a roztrhnutím , zmenou a úpravou výrobku , nesprávnou údržbou a skladovaním , poškodením pri nehode či z nedbanlivosti a nevhodným alebo nesprávnym použitím.

Zodpovednosť

Petzl nie je zodpovedný za následky priame , nepriame alebo náhodné ani za škody vzniknuté v priebehu používania tohto výrobku.